

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 33 (2003)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Point final : le mois prochain

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le mois prochain



D.R.

## Portrait

### Anne Richard

La petite sœur de Jean-Marc Richard fait carrière à Paris. Vous l'avez certainement vue dans la série télévisée *Boulevard du Palais* où elle tient le rôle d'un juge. En janvier prochain, elle jouera au Théâtre de Vidy, aux côtés de son frère.

## Dossier

### Seniors au volant

Impliqués dans de graves accidents de la route, les seniors sont aujourd'hui montrés du doigt. Faut-il leur retirer le permis de conduire à partir d'un certain âge? Faut-il leur faire passer un nouvel examen? Réponses dans notre dossier!

## Enquête

### La fin des EMS

Il n'est plus admissible, à notre époque, de parquer les personnes âgées dans des établissements médico-sociaux obsolètes. Heureusement, un certain nombre de projets, calqués sur le modèle scandinave, voient le jour en Suisse romande.

## Evasion

### Balade à Berlin

Depuis quelques années, Berlin vit sa révolution culturelle et architecturale. La réunification a bouleversé le paysage de cette ville jadis partagée entre deux mondes. Partez à la découverte des monuments et des quartiers insolites.

## Régions

### Au pied du Cervin

Zermatt est certainement la station la plus célèbre au monde. Malgré cela, elle a su conserver ses traditions et une atmosphère familiale. Nous sommes partis à la découverte de ce village hors du temps, où les piétons sont rois.

## Flash infos sur internet

Si vous désirez connaître les dernières informations concernant les seniors, visitez notre site, remis à jour chaque semaine.

[www.magazinegenerations.ch](http://www.magazinegenerations.ch)

Solution du mot caché (page 59):  
Flibustier

## Bureaux en fête

Attention: nos bureaux seront fermés du mercredi 24 décembre à midi au lundi matin 5 janvier 2004. Merci de votre compréhension.

Les membres de la rédaction et du secrétariat vous souhaitent de Joyeuses Fêtes de fin d'année et leurs meilleurs vœux pour 2004.

Dessin de Skyll

